



**EUROPA 2009
INTERNATIONALES JAHR DER ASTRONOMIE**

20. Mai 2009

Die ONU hat das Jahr 2009 zum Internationalen Jahr der Astronomie deklariert, im Gedenken an die ersten astronomischen Beobachtungen vor 400 Jahren, die Galileo Galilei 1609 mithilfe seines zum Himmel gerichteten Teleskops machte. Ein Anlass für die Erläuterung der interdisziplinären Beiträge der Astronomie zum Fortschritt der Menschheit und zur Vertiefung der Bindung zwischen Wissenschaft und Glauben heute. Zu den unterschiedlichen Anliegen des Internationalen Jahres der Astronomie zählt die Absicht, alle Bürger der Welt mithilfe der Beobachtung des Himmels die Faszination der Entdeckung der Himmelskörper und ihren Platz im Universum wieder finden zu lassen. Das Jahr 2009 bietet auch den Anlass, Allen die faszinierenden Entdeckungen der Astronomie während der vergangenen 400 Jahre nahe zu bringen, insbesondere die jüngste sowie grundlegende Rolle der Astronomie für die wissenschaftliche Bildung zu erläutern. Das Amt für Philatelie und Numismatik präsentiert dem Sammlerpublikum zwei Ölgemälde von Donato Creti: »Saturn« und »Die Sonne«. Die Gemälde aus dem 18. Jhrdt. stammen aus einer Reihe von acht kleinen Gemälden (50 x 35 cm) mit der Bezeichnung »Astronomische Beobachtungen«, aufbewahrt in der Pinakothek der Vatikanischen Museen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anzahl der Postwertzeichen: 2
Nennwerte: € 0,60 – 0,65
Format: 35 x 35 mm
Zählung: 14,28 x 14,28
Exemplare pro Bogen: 10
Bogenformat: 199 x 94 mm
Druck: Offset
Druckerei: Printex (Malta)
Satzpreis: Euro 1,25
Max. Auflage: 250.000 komplette Serien



**EUROPA 2009
AÑO INTERNACIONAL DE LA ASTRONOMÍA**

20 de mayo del 2009

La ONU ha declarado el 2009 como Año Internacional de la Astronomía para conmemorar el 400° aniversario de las primeras observaciones astronómicas que Galileo Galilei realizó en el año 1609, apuntando su telescopio hacia el cielo. Se trata de una ocasión para ilustrar las contribuciones multi-disciplinares de la astronomía en el camino de la humanidad y para profundizar los vínculos entre ciencia y fe. Entre los diversos objetivos del Año Internacional de la Astronomía hay una voluntad de redescubrir a todos los ciudadanos del mundo su puesto en el Universo con la observación del cielo, a través de la emoción del descubrimiento de los objetos celestes. El año 2009 constituye también una ocasión para ilustrar a todos los extraordinarios descubrimientos de la astronomía en estos últimos 400 años y, en particular, los más recientes, además de ilustrar el papel esencial realizado por la astronomía en la educación científica. La Oficina Filatélica y Numismática propone a su público de coleccionistas dos sellos que reproducen sendas pinturas al óleo de Donato Creti: Saturno y El Sol. Se trata de dos pinturas del setecientos que forman parte de una serie de ocho cuadros de pequeño formato (50x35 cm) denominada «Observaciones Astronómicas», que se conserva en la Pinacoteca de los Museos Vaticanos.

FICHA TÉCNICA

Número de valores: 3
Valores faciales: € 0,60 – 0,65
Formato: 35 x 35 mm
Dentellado: 14,28 x 14,28
Folio de: 10 sellos
Dimensiones del folio: 199 x 94 mm
Tipo de Impresión: offset
Imprenta: Printex (Malta)
Precio de la serie: Euro 1,25
Tirada max.: 250.000 series completas



**UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
GOVERNATORATO
CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va**



BF03 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 6988 1308 e-mail: order.ufn@scv.va

20 maggio 2009

**EUROPA 2009
ANNO INTERNAZIONALE
DELL'ASTRONOMIA**



EUROPA 2009
ANNO INTERNAZIONALE DELL'ASTRONOMIA

20 maggio 2009

L'ONU ha dichiarato il 2009 Anno internazionale dell'Astronomia per celebrare il 400° anniversario delle prime osservazioni astronomiche che Galileo Galilei realizzò nel 1609, puntando il suo cannocchiale verso il cielo. Si tratta di un'occasione per illustrare i contributi multi-disciplinari dell'astronomia al cammino dell'umanità e per approfondire i legami tra scienza e fede oggi. Tra i vari scopi dell'Anno Internazionale dell'Astronomia c'è la volontà di far riscoprire a tutti i cittadini del mondo il loro posto nell'universo con l'osservazione del cielo, tramite l'emozione della scoperta degli oggetti celesti. L'anno 2009 costituisce anche un'occasione per illustrare a tutti le straordinarie scoperte dell'astronomia in questi ultimi 400 anni e in particolare quelle più recenti, nonché d'illustrare il ruolo essenziale ricoperto dall'astronomia nell'educazione scientifica. L'Ufficio Filatelico e Numismatico propone al suo pubblico di collezionisti due francobolli che riproducono due tele ad olio di Donato Creti: Saturno ed Il Sole. I dipinti settecenteschi fanno parte di una serie di otto quadri di piccolo formato (50x35cm) denominata «Osservazioni Astronomiche», conservata presso la Pinacoteca dei Musei Vaticani.

SCHEDA TECNICA

Numero valori: 2
Valori facciali: € 0,60 – 0,65
Formato: 35 x 35 mm
Dentellatura: 14,28 x 14,28
Foglio da: 10 francobolli
Dimensioni del foglio: 199 x 94 mm
Tipo di Stampa: offset
Stamperia: Printex (Malta)
Costo della serie: Euro 1,25
Tiratura max.: 250.000 serie complete



EUROPA 2009
ANNEE INTERNATIONALE DE L'ASTRONOMIE

20 mai 2009

L'ONU a déclaré 2009 Année internationale de l'Astronomie, à l'occasion du 400ème anniversaire des premières observations astronomiques réalisées par Galilée en 1609 lorsque celui-ci pointa sa lunette vers le ciel. C'est l'occasion d'illustrer les apports multi-disciplinaires de l'astronomie dans la marche de l'humanité et d'approfondir les liens entre la science et la foi aujourd'hui. La volonté de faire redécouvrir à tous les citoyens du monde leur place dans l'univers par l'observation du ciel, à travers l'émotion de la découverte des objets célestes, est un des objectifs de cette Année internationale de l'Astronomie. L'année 2009 est aussi l'occasion de faire connaître à tous les extraordinaires découvertes de l'astronomie de ces 400 dernières années, et particulièrement les plus récentes, ainsi que d'illustrer le rôle essentiel joué par l'astronomie dans l'éducation scientifique. Le Bureau philatélique et numismatique propose aux collectionneurs deux timbres reproduisant deux peintures à l'huile de Donato Creti : Saturne et Le Soleil. Ces peintures du XVIIIème siècle font partie d'une série de huit tableaux de petit format (50x35cm) appelée «Observations astronomiques» et conservée à la pinacothèque des Musées du Vatican.

FICHE TECHNIQUE

Nombre de valeurs: 2
Valeurs faciales: € 0,60 – 0,65
Format: 35 x 35 mm
Dentelure: 14,28 x 14,28
Feuille de: 10 timbres
Dimensions de la feuille: 199 x 94 mm
Type d'impression: offset
Imprimerie: Printex (Malta)
Coût de la série: Euro 1,25
Tirage max.: 250.000 séries complètes



EUROPA 2009
INTERNATIONAL YEAR OF ASTRONOMY

20 May 2009

The United Nations declared 2009 the International Year of Astronomy to celebrate the 400th anniversary of the first astronomical observation through a telescope by Galileo Galilei in 1609. The global celebration will highlight the multi-disciplinary contributions of astronomy in the journey of humanity and focus on the relationship between science and faith today. One of the goals of the International Year of Astronomy is to help the citizens of the world rediscover their place in the Universe through the day-and night-time sky, and thereby engage a personal sense of wonder and discovery. The International Year also offers a unique opportunity to highlight the extraordinary discoveries in astronomy over the last 400 years, and especially in recent years, while also promoting the essential role astronomy plays in science education. The Philatelic and Numismatic Office has produced two stamps showing two oil paintings by Donato Creti - Saturn and The Sun. The 18th century works from the Pinacoteca of the Vatican Museums are an eight-part series of small format paintings (50 x 35 cm) called "Astronomical Observations".

TECHNICAL DATA

Number of Values: 2
Face Values: € 0.60 - 0.65
Format: 35 x 35 mm
Perforation: 14,28 x 14,28
Sheet of: 10 stamps
Sheet Size: 199 x 94 mm
Printing Process: offset
Printer: Printex (Malta)
Cost of the Set: Euro 1.25
Max. total printing: 250,000 complete series